

# 沖繩市市政資訊 中文報



最新相關市政資訊請上市政府網頁 <http://www.city.okinawa.okinawa.jp> 查詢(中英文資訊隨時更新中)。

**4/24 (三) 鯉魚旗升旗儀式**

時間：4/24(三)10:30~11:00  
 地點：兒童王國 兒童中心(Childrens Center)前廣場  
 為5月3日的「兒童王國嘉年華」暖身，和大象一起升旗。  
 請注意大象會耍寶喔！  
 兒童王國首頁 <http://www.kodomo.city.okinawa.okinawa.jp/>



© Okinawa Zoo & Museum 2012

**兒童王國嘉年華 2013**

活動期間：5月3日(五)~5月6日(一) 9:00~18:00  
 會場：沖繩兒童王國(kodomo no kuni)  
 入場費用：大人500日元、中學生200日元、小學生以下免費(活動期間)  
 內容：園內有無數的鯉魚旗飄揚，舞台表演包含西原高中軍樂隊 (Marching Band)、FECOffice搞笑劇場、舞蹈集團花、兒童的傳統藝能演出等內容，讓兒童王國嘉年華熱鬧非凡。也有受歡迎的動物餵食體驗及可愛動物區。

5/3 (五) ▶ 5/6 (一)

兒童王國首頁 <http://www.kodomo.city.okinawa.okinawa.jp/>

## 平成 25 年度 市民的眼・和平攝影展作品募集

### 主題：「未來」

為了創造和平的「未來」，我們能做些什麼？用什麼連結過去和未來？留下什麼？改變什麼？邀請您以攝影作品傳遞對和平的「未來」的信息。

- 應徵作品/①攝影部門(未經加工的攝影作品) ②加工部門(經加工的攝影作品)  
 ①②皆為A4尺寸(210mm×297mm,2480pixel×8507pixel, 300萬畫素)以上畫質，以檔案應徵時，請以JPEG檔案形式。  
 應徵的作品被委員會選拔之後，將在沖繩市的和平月期間(8月1日~9月7日)舉辦的「市民的眼・和平攝影展」中展示。此外，作品將選擇性的被做為海報、網頁等文宣使用。

請親送或以郵寄方式應徵。作品上請記載以下必要事項。

- 必要事項/1.應徵部門名稱 2.地址 3.姓名(可否公開表示) 4.暱稱 5.電話號碼 6.年齡 7.性別 8.作品名 9.作品說明 10.作品是否歸還(限指定期間領回) 11.下回的主題

應徵期間/平成25年4月1日(一)~6月24日(一)  
 應徵地點/〒904-8501沖繩縣沖繩市仲宗根町2番1号 和平・男女共同課(地下2樓)

詳細規定請至和平・男女共同課諮詢。  
沖繩市網頁→各課的信息發布→和平・男女共同課上有記載。

【諮詢專線】和平・男女共同課 ☎929-3147 FAX 939-122  
電郵 a32heiwa@city.okinawa.okinawa.jp



平成24年度作品「微笑み」  
子-マ-生命(いのち)

以每月發行的沖繩市報「広報おきなわ」(KohoOkinawa)為根據，把與您息息相關的市政信息翻譯並編輯成外文報，希望能增進您對居住城市的認識，也提醒您應享的權益與應盡的義務。行政服務以日語為主。如果您需要中文的協助，請向文化觀光課詢問。098-929-0261

第13回 **沖繩音樂市 2013**

最後的表演評選會  
 2013.4.20(sat)  
 音樂城音市場 ☎098-932-1949  
 在日コアラ special guest

**沖繩市人口資料**

總人數:138,603人(+114)
男:67,116人(+60)
女:71,487人(+54)
戶數:55,720戶(+78)

**外國籍居民**

總人數:1,195人(-3)
(合計有 50國)
男:686人(-1)
女:509人(-2)

健康

平成25年度女性特有癌症免費健康檢查券的發行對象

為強化女性的癌症預防，每年將寄發「免費檢查券」給對象年齡女性，建議定期接受子宮頸癌、乳癌的檢查。平成 25年度以下列年齡為對象，進行免費的乳癌、子宮頸癌健康檢查，預定於7月開始實施。

★對象年齡(平成25年4月1日當時的年齡) ★利用平成25年度簽約醫療機構

子宮頸癌檢查	乳癌檢查
平成 4年4月2日～平成 5年4月1日(20歲)	昭和47年4月2日～昭和48年4月1日(40歲)
昭和62年4月2日～昭和63年4月1日(25歲)	昭和42年4月2日～昭和43年4月1日(45歲)
昭和57年4月2日～昭和58年4月1日(30歲)	昭和37年4月2日～昭和38年4月1日(50歲)
昭和52年4月2日～昭和53年4月1日(35歲)	昭和32年4月2日～昭和33年4月1日(55歲)
昭和47年4月2日～昭和48年4月1日(40歲)	昭和27年4月2日～昭和28年4月1日(60歲)

※「免費檢查券」及「健檢手冊」的對象女性預定於平成25年6月下旬寄發通知。

※請於收到「免費檢查券」後接受檢查。

【諮詢專線】市民健康課 內線2240



保險

給加入後期高齡者醫療保險者及其家族

從平成25年4月開始

◎發給「沖繩市後期高齡者醫療喪葬補助金」

1. 加入後期高齡者醫療保險者死亡、舉行殯葬，將發給補助金一萬日元。
2. 申請時，必須攜帶可以確認舉行殯葬的證明資料(收據等)，申請人(舉行殯葬者)的印章(便章可)，及存款簿。

【申請人非申報人時，須有申報人的身份證明文件】

※沖繩縣後期高齡者醫療廣域聯合將另行支付2萬日元。

※申請時，請繳回死亡的被保險人的保險證。

◎發給「平成5年度針・灸・按摩指壓施術利用券」

1. 第一次申請將發給六張一冊的利用券。
2. 在指定的治療院一張給與千元的補助。
3. 申請利用券需要本人的保險證及印章(便章可)。

【代理申請時必需有代理人的身份證及印章】

※有人數限制，敬請諒解。

※利用券有使用期限，敬請注意。

【諮詢專線】國民健康保險課

後期高齡醫療係 內線(2118~2128)

健康

麻疹風疹混合疫苗(MR)第二期預防接種的通知

要預防麻疹(HASHIKA)、風疹(MIKA HASHIKA)，接種2回麻疹風疹混合疫苗(MR)是非常有效的方法。

MR預防接種的定期接種順序為：第一期(1歲兒)1次，第二期(上小学前一年內)1次。以下通知的對象為第二期的接種者。

多數者同時期接種將提高預防效果，請於4~6月的MR接種強化月間完成接種。

【平成25年度MR第二期預防接種】

對象者/平成19年4月2日～平成20年4月1日出生的兒童

對象期間/平成25年4月1日～平成26年3月31日

接種回數/1回

接種費用/免費(全額公費)

接種場所/指定醫療機構 ※要預約

【諮詢專線】兒童諮詢・健康課 預防係 內線2232・2233



健康

平成25年4月以後育成醫療窗口將改變

未滿18歲身體患有殘疾的兒童，或是放置不管將留下後遺症，經由手術可以獲得實際治療效果的疾病，自費負擔部分可以獲得公費的醫療補助。

※根據所得稅繳納金額不同，有自行負擔的比例金額。

【諮詢專線】殘疾福利課(障がい福祉課)內線3154

稅金

關於平成25年度 固定資產稅的縱覽、閱覽制度的通知

縱覽制度...是藉由任意閱覽，將自己的土地、房屋與其他的土地、房屋的評價額做比較，以確認其公平性的制度

【縱覽期間】平成25年4月1日(一)~4月30日(二)※除了週末與法定假日 上午8:30~下午5:00為止

【所需資料】印章、申請人的身份證明文件(駕駛執照等)，證明為沖繩市固定資產稅納稅人的證明資料(納稅通知書等)。此外，代理人辦理時，必須有納稅人的委託書。

閱覽制度...納稅義務者對於固定資產課稅台帳上關於自己的資產記載內容加以確認的制度。此外，可以查閱關於借地人、借地物件的資料(必需有契約書等可以確認為借地人或權利者的資料)此外，納稅通知書中的課稅明細可以經由閱覽課稅台帳的記載內容加以確認。

【閱覽期間】全年



可以閱覽的人	可以閱覽的內容
固定資產稅的納稅義務人	關於納稅義務人所有的固定資產
關於土地或房屋，除了租借權以外的用途或以營利為目使用的權利(限於以相對價格支付物件)所有人	行使該權利的土地(房屋的情況為房屋及其用地) ※必須提出擁有該權利的證明資料
有權利處理固定資產者(課稅日以後取得固定資產者等)	有權利處理的固定資產 ※必須提出擁有該權利證明資料

縱覽、閱覽的場所...沖繩市政府 資產稅課(市政府2樓)

※預計於4月寄發平成25年度的固定資產稅納稅通知書。

※土地或房屋所有者為2人以上時，名義共有者全員將收到固定資產稅納稅通知書。繳納單將寄給代表者。

※平成25年度開始，除了縣內的金融機構，全國的便利商店也可以繳納。繳納單的樣式將改變。詳情請參閱納稅通知書附帶的傳單，或是參考市政府的網頁。

【諮詢專線】資產稅課 內線(2254~2257)

**健康 平成25年度女性特有癌症免费健康检查券的 发行对象**

为强化女性的癌症预防，每年将寄发「免费检查券」给对象年龄女性，建议定期接受子宫颈癌、乳癌的检查。平成 25年度以下列年龄为对象，进行免费的乳癌、子宫颈癌健康检查，预定于7月开始实施。

★对象年龄(平成25年4月1日当时的年龄)★利用平成25年度签约医疗机构

子宫颈癌检查	乳癌检查
平成4年4月2日～平成5年4月1日(20岁)	昭和47年4月2日～昭和48年4月1日(40岁)
昭和62年4月2日～昭和63年4月1日(25岁)	昭和42年4月2日～昭和43年4月1日(45岁)
昭和57年4月2日～昭和58年4月1日(30岁)	昭和37年4月2日～昭和38年4月1日(50岁)
昭和52年4月2日～昭和53年4月1日(35岁)	昭和32年4月2日～昭和33年4月1日(55岁)
昭和47年4月2日～昭和48年4月1日(40岁)	昭和27年4月2日～昭和28年4月1日(60岁)

※「免费检查券」及「健检手册」的对象女性预定于平成25年6月下旬寄发通知。

※ 请于收到「免费检查券」后接受检查。

**【咨询专线】市民健康课 内线2240**



**保险 给加入 后期高龄者医疗保险者及其家族**

从平成25年4月开始

**◎发给「冲绳市后期高龄者医疗丧葬补助金」**

1. 加入后期高龄者医疗保险者死亡、举行殡葬，将发给补助金一万日元。
2. 申请时，必须携带可以确认举行殡葬的证明数据(收据等)，申请人(举行殡葬者)的印章(便章可)，及存款簿。

**【申请人非申报人时，须有申报人的身份证明文件】**

- ※ 冲绳县后期高龄者医疗广域联合将另行支付2万日元。
- ※ 在申请时，请缴回已死亡的被保险人的保险证。

**◎发给「平成25年度针·灸·按摩指压施术利用券」**

1. 第一次申请将发给六张一册的利用券。
2. 在指定的治疗院一张给与千元的补助。
3. 申请利用券需要本人的保险证及印章(便章可)。

**【代理申请时必需有代理人的身份证及印章】**

- ※ 有人数限制，敬请谅解。
- ※ 利用券有使用期限，敬请注意。

**【咨询专线】国民健康保险课 后期高龄医疗系 内线(2118～2128)**

**健康 麻疹风疹混合疫苗 (MR) 第二期预防接种的通知**

要预防麻疹(HASHIKA)、风疹(MIKA HASHIKA)，接种2回麻疹风疹混合疫苗(MR)是非常有效的方法。

MR预防接种的定期接种顺序为：第一期(1岁儿)1次，第二期(上小学前一年内)1次。以下通知的对象为第二期的接种者。

多数者同时期接种将提高预防效果，请于4～6月的MR接种强化月间完成接种。

**【平成25年度MR第二期预防接种】**

对象者/平成19年4月2日～平成20年4月1日出生的儿童

对象期间/平成25年4月1日～平成26年3月31日

接种回数/ 1回

接种费用/免费(全额公费)

接种场所/ 指定医疗机构 ※要预约



**【咨询专线】儿童咨询·健康课 预防系 内线2232·2233**

**健康 平成25年4月以后 育成医疗窗口将改变**

未满18岁身体患有残疾的儿童，或是放置不管将留下后遗症，在接受手术后可以获得实际的治疗效果的疾病，可以获得公费的医疗补助。

※ 根据所得税缴纳金额不同，有自行负担的比例金额。

**【咨询专线】残疾福利课 内线3154**

**税金 关于平成25年度 固定资产税的纵览、阅览制度的通知**

**纵览制度**...是藉由任意阅览将自己的土地、房屋与其他的土地、房屋的评价额做比较，以确认其公平性的制度。

**【纵览期间】**平成25年4月1日(一)～4月30日(二)※除了周末与法定假日 上午8:30～下午5:00为止

**【所需数据】**印章、申请人的身份证明文件(驾驶执照等)，证明为冲绳市固定资产税纳税人的证明资料(纳税通知书等)。此外，代理人办理时，必须有纳税人的委托书。

**阅览制度**...纳税义务者对于固定资产课税台帐上关于自己的资产记载内容可以加以确认的制度。此外，可以查阅关于借地人、借地对象的数据(必需有契约书等可以确认为借地人或权利者的资料)

此外，纳税通知书中的课税明细可以经由阅览课税台帐的记载内容加以确认。

**【阅览期间】**全年



可以阅览的人	可以阅览的内容
固定资产税的纳税义务人	关于纳税义务人所有的固定资产
关于土地或房屋，除了租借权以外的用途或以营利为目的使用的权利(限于以相对价格支付对象)所有人	行使该权利的土地(房屋的情况为房屋及其用地) ※必须提出拥有该权利的证明资料
有权利处理固定资产者(课税日以后取得固定资产者等)	有权利处理的固定资产 ※必须提出拥有该权利的证明资料

**纵览、阅览的场所**...冲绳市政府 资产税课(市政府2楼)

- ※ 预计于4月寄发平成25年度的固定资产税纳税通知书。
- ※ 地或房屋的所有者为2人以上时，名义共有者全员将可以收到固定资产税的纳税通知书。然而，缴纳单将寄给代表者。
- ※ 平成25年度开始，除了县内的金融机构，全国的便利商店也可以缴纳。缴纳单的样式也将改变。详情请参考纳税通知书附带的传单，或是参考市政府的网页。

**【咨询专线】资产税课 内线(2254～2257)**

